



BIG-ETCH

Gebruiksaanwijzing

Anwendung

Phosphorsäureätzgel zum Konditionieren von Zahnschmelz und Dentin im zahnärztlichen Bereich. M+W Big Etch ist ein 36%iges Phosphorsäure-Ätzgel mit optimalem thixotropem Fließverhalten. Es dient zum Ätzen von Zahnschmelz im Rahmen der Schmelz-Ätz-Technik und Total-Etch-Technik. Bei Berücksichtigung der Sicherheits- und Anwendungshinweise besitzt das Produkt nach etablierter Technik kein Nebenwirkungsrisiko. Unterfüllungsmaterialien können durch das Ätzgel bei längerer Einwirkungszeit angeätzt werden.

- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.
- Spritze nach Gebrauch sofort verschließen!

Gebrauchsanweisung

Die Verschlusskappe wird im Gegenuhrzeigersinn abgedreht und eine Applikator-Kanüle aufgesetzt.

Instructions for use

Notes on application

Phosphoric acid etching gel for the conditioning of dental enamel and dentine in the dental field. M+W Big Etch is a 36% phosphoric acid etching gel with optimal thixotropic flow characteristics. It is used for etching tooth substance within the framework of the enamel etching technique and total-etch technique. According to current knowledge, the product has no side effects if the safety and application instructions are observed. Underfilling materials can be dissolved by the etching gel during longer exposure times.

- For dental use only!
- Do not use beyond the shelf life date
- Close refill syringe immediately after use!

Instructions of use

The sealing cap is twisted off counter clockwise and an applicator cannula is attached.

Informations et mode d'emploi

Application

Gel de décapage à l'acide phosphorique pour le conditionnement de l'émail et de la dentine dans le domaine dentaire.

Description de produit

Le gel de mordantage M+W Big Etch est un gel décapant à base d'acide phosphorique d'une teneur 36%, avec une viscosité thixotropique optimale. Il sert à décapier la substance dentaire conformément au procédé de décapage de l'émail, et au procédé de mordantage total. En respectant les consignes de sécurité et d'emploi, le produit ne provoque, dans l'état actuel des connaissances, aucun effet secondaire. Les ciments peuvent être détrempés par le gel de mordantage en cas d'exposition prolongée.

- Destiné uniquement à l'usage dentaire!
- Ne plus utiliser après la date de péremption.
- Réformer immédiatement la seringue après utilisation

Mode d'emploi

Tournez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une

Vorbereitung

Die zu ätzenden Bereiche der Zahnschmelz sind klar einzugrenzen.

- 1.) Die Anwendung von Kofferdam wird empfohlen! Jeder Kontakt mit Weichgewebe (Haut, Mundschleimhaut, Augen etc.) ist zu vermeiden. Falls Ätzel auf Weichgewebe gelangt ist sofort mit reichlich Wasser zu spülen und gegebenenfalls einen Arzt aufzusuchen.
- 2.) Vor der Präparation den Zahn mit einem Gummikelch mit flüchtigem und fettfreier Polierpaste reinigen.
- 3.) Reinigungsrückstände sorgfältig mit Wasser entfernen und die Zahnoberfläche mit ölfreier Druckluft reinigen und trocknen.
- 4.) Die Kavität entsprechend vorbereiten, Schmelzränder abschärfen, um dauerhafte Füllungsänderungen zu erreichen. Die Kavität gut mit Wasser ausspülen und mit ölfreier Druckluft trocknen. Eine Übertröcknung ist zu vermeiden!
- 5.) Pulpa in tiefen Kavitäten schützen. (z.B. mit einer dünnen Schicht

Preparation

The areas of the tooth substance to be etched must be clearly delimited.

- 1.) The use of a rubber dam is recommended! Any contact with soft tissue (skin, oral mucosa, eyes etc.) is to be avoided. If etching gel ends up on soft tissue, immediately rinse the area with plenty of water and, if necessary, contact a doctor.
- 2.) Before preparation, clean the tooth using a rubber cup and fluoride- and fat-free polishing paste.
- 3.) Use water to properly remove cleaning residues, clean, and dry the surface of the tooth with oil-free compressed air.
- 4.) Prepare the cavity accordingly; bevel the melted edges to achieve permanent enamel junctions. Rinse the cavity thoroughly with water and dry with oil-free compressed air. Avoid over-drying!

montre et fixez une aiguille applicatrice.

Préparation

Les zones qui doivent être décapées par la substance dentaire doivent être clairement délimitées.

- 1.) L'emploi de digues en caoutchouc est recommandée! Tout contact avec les parties molles (peau, muqueuses, yeux) doit être évité. En cas de contact d'une partie molle avec du gel, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin le cas échéant.
- 2.) Avant la préparation, nettoyez la dent à l'aide d'une cupule en caoutchouc contenant une pâte à polir sans fluor ni matières grasses.
- 3.) Retirez soigneusement chaque résidu de nettoyage avec de l'eau, puis nettoyez et séchez la surface externe de la dent à l'air comprimé exempt d'huile.
- 4.) Préparer la cavité de manière correspondante. Biseauter les bords de l'émail dentaire, afin d'obtenir des bords de remplissage résistants. Veiller à bien rincer la cavité à l'eau

Preparazione

Delimitare in modo chiaro le aree della sostanza dentale da sottoporre a mordenzatura.

- 1.) Si consiglia l'impiego di una diga di gomma! Evitare qualsiasi contatto con i tessuti molli (pelle, mucosa orale, occhi ecc.). Se l'ätzgel entra in contatto con i tessuti molli, sciacquare immediatamente con acqua abbondante e, se necessario, consultare un medico.
- 2.) Prima della preparazione, pulire il dente con una coppetta di gomma con pasta di pulizia senza fluoro e grasso.
- 3.) Rimuovere accuratamente con acqua i residui di pulizia; pulire e asciugare la superficie del dente con aria compressa senza olio.
- 4.) Preparare la cavità, smussare i bordi dello smalto per ottenere bordi di riempimento permanenti. Sciacquare bene la cavità con acqua e asciugare con aria compressa senza olio. Evitare un eccessivo essiccamento!
- 5.) Proteggere la polpa nelle cavità profonde (ad esempio ricoprendola

jehlu.

Příprava

Oblasti zubu, která se mají nalepat, musejí být jasně ohraničeny.

- 1.) Doporučuje se použití kofferdamu! Je třeba se vyvarovat jakéhokoliv kontaktu s měkkými tkáněmi (kůže, ústní sliznice, oči atd.). Pokud se leptací gel dostane do kontaktu s měkkou tkání, ihned zasaženou oblast opláchněte velkým množstvím vody a v případě potřeby vyhledejte lékaře.
- 2.) Před přípravou očistěte zub gumovými kalíšky s leštič pastou neobsahující fluoridy a mastnotu.
- 3.) Zbytky po čištění opatrně odstraňte vodou a povrch zubu očistěte stlačeným vzduchem bez oleje a následně osušte.
- 4.) Odpovídajícím způsobem připravte kavitu, zkontrolujte okraje skloviny

eines geeigneten Unterfüllungsmaterials bedecken). Die Kavität sollte trocken und frei von Verunreinigungen sein, wobei eine Übertröcknung des Dentins zu vermeiden ist.

Ätzvorgang

- 6.) Ätzel auf die Schmelzränder der Kavität und gegebenenfalls auf das Dentin applizieren.
Empfohlene Einwirkzeit:
15 - 30 sek. auf Zahnschmelz
10 - 15 sek. auf Dentin
50 - 80 sek. auf Milchzähne und Zähne mit hohem Fluoridgehalt
- 7.) Mindestens 20 sek. lang mit Wasser spülen.
- 8.) Mit öl- und wasserfreier Druckluft trocknen. Die angeätzte Fläche darf bis zum Fortgang der Behandlung nicht berührt, oder durch Speichel kontaminiert werden. Sollte es dennoch nach dem Ätzen und Trocknen zu einer Kontamination kommen, muss erneut kurz geätzt werden (ca. 10 sek.). Der geätzte Schmelz sollte kreidig weiß

5.) Protect dental pulp in deep cavities (e.g. cover with a thin layer of suitable underfilling material). The cavity should be dry and free of contamination, whereby the over-drying of the dentine is to be prevented.

Etching process

6.) Apply etching gel to the enamel margins of the cavity and, if necessary, to the dentin.

Recommended application times:

- 15 - 30 sec. on tooth enamel
- 10 - 15 sec. on dentin
- 50 - 80 sec. on milk teeth and teeth with a high content of fluoride

7.) Rinse for at least 20 sec. with water.

8.) Dry with oil- and water-free compressed air. The etched area must not be touched or contaminated by saliva until the treatment is

et sécher à l'air comprimé exempt d'huile. Un excès de séchage doit être évité!

5.) Protéger la pulpe dans les cavités profondes (par exemple: en la couvrant avec une fine couche de ciment appropriée). La cavité doit être sèche et exempt de salissures, veiller à éviter un excès de séchage de la dentine.

Décapage

6.) Appliquer le gel décapant sur les bords en émail de la cavité et éventuellement sur la dentine.

Temps d'action recommandé:

- 15 - 30 sec. sur l'émail dentaire
- 10 - 15 sec. sur la dentine
- 50 - 80 sec. sur les dents de lait et dents à haute teneur en fluor
- 7.) Rincer à l'eau pendant au moins 20 secondes.

8.) Sécher à l'air comprimé exempt d'huile et d'eau. La surface décapée ne doit pas être touchée jusqu'à la poursuite du traitement ou être contaminée par de la salive. Si

con un sottile strato di adeguato materiale riempitivo). La cavità deve essere asciutta e priva di impurità, avendo cura di evitare un eccessivo essiccamento della dentina.

Processo di mordenzatura

6.) Applicare gel per l'incisione sui bordi dello smalto delle cavità ed eventualmente sulla dentina.

Tempo d'azione consigliato:

- 15 - 30 sec. sullo smalto
- 10 - 15 sec. sulla dentina
- 50 - 80 sec. sui denti da latte e su denti dall'elevato contenuto di fluoro
- 7.) Risciacquare con acqua per almeno 20 sec.

8.) Asciugare con aria compressa senza olio né acqua. Fino al proseguimento del trattamento la superficie mordenzata non deve essere toccata, né contaminata dalla saliva. Qualora, dopo la mordenzatura e l'essiccazione, ci fosse una contaminazione, si dovrà effettuare una nuova rapida mordenzatura (ca. 10 sec.).

tak, aby ste dosáhli okrajů pro trvalé vyplnění. Kavitu dobře opláchněte vodou a osušte stlačeným vzduchem bez oleje. Vyhněte se přílišnému vysušení!

5.) Chraňte stlačením vzduchem bez oleje a vody. Na naleptaný povrch netež až do pokračování procesu sahat ani jej kontaminovat slinami. Pokud by po leptání a sušení přesto došlo ke kontaminaci, musí být proces leptání krátce opakován (po dobu asi 10 sekund).

Naleptaná sklovina by měla mít krídlovou bílou barvu! Po leptání lze podle pokynů výrobce pokračovat v používání lepidel apod. Aplikáční kanyly nepoužívejte opakovaně!

Preces leptānā

6.) Leptat gel naneste na okraje skloviny v kavītē a v pārtādē potēriju ī na dentin.

Doporučenā doba pābojēnē:

- 15-30 s na sklovinu
- 10-15 s na dentin
- 50-80 s na mlēcņē zuby a zuby s vysokym obsahem fluoridū
- 7.) Vplachujete vodu po dobu nejmēnē 20 sekund.

aussehen! Nach dem Ätzen kann gemäß den Gebrauchsinformationen des Herstellers mit der Anwendung von Adhäsiven etc. fortgefahren werden. Applikationskanülen nicht wiederverwenden!

Sicherheitshinweise

H 314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Enthält ortho-Phosphorsäure. Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.

Letzte Überarbeitung: 22.06.2021

completed. However, should contamination occur after the etching and drying, the area must be etched again briefly (approx. 10 sec.). The etched enamel should look chalky white! After etching, you can continue with the application of adhesives etc. in accordance with the manufacturer's instructions for use. Do not reuse application cannulas

Safety instructions

H 314 Causes severe skin burns and eye damage. Wear protective gloves / eye protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER/doctor. IF SWALLOWED: Rinse mouth. DO NOT induce vomiting. IN ON SKIN: Wash with plenty of water/soap.

Latest revision: 22.06.2021

après le mordantage et le séchage une contamination se produisait néanmoins, décapage à nouveau un court instant (env. 10 sec.). L'émail décapé doit avoir un aspect de craie blanche! Après le décapage, poursuivre par l'application des adhésifs en suivant les instructions ou le mode d'emploi du fabricant. Les seringues et canules d'application ne doivent être utilisées qu'une seule fois

Précautions de sécurité

H 314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Contient de l'acide orthophosphorique. Porter des gants de protection/ un équipement de protection des yeux. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte. Continuer à rincer. Contacter immédiatement le CENTRE ANTIPOISON ou le médecin. EN CAS D'INGESTION : rincer la bouche. NE PAS provoquer de vomissements. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : rincer abondamment à l'eau et au savon.

Dernière révision : 22.06.2021

Lo smalto deve avere un aspetto bianco come il gesso! Dopo la mordenzatura è possibile proseguire con l'applicazione di adesivi ecc. in base alle istruzioni d'uso del produttore. Non riutilizzare le cannule di applicazione!

Avvertenze di sicurezza

H 314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Contiene acido ortofosforico. Indossare guanti protettivi / protezione per gli occhi IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente con acqua per alcuni minuti. Se possibile, rimuovere le lenti a contatto. Continuare a sciacquare. Telefonare subito a un CENTRO ANTIVELENI o al medico. IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON indurre il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare con acqua abbondante e sapone.

Revisione ultimo: 22.06.2021

Návod k použití

Popis produktu:

Leptací gel kyseliny fosforečné pro úpravu skloviny a dentinu ve stomatologii.

M+W Big Etch je 36% leptací gel na bázi kyseliny fosforečné s optimálním thixotropním tokem. Používá se pro leptání zubní substance v rámci techniky leptání skloviny a techniky „total etch“. Při dodržení bezpečnostních pokynů a pokynů k použití nemá produkt podle současných znalostí žádné vedlejší účinky. Podkladové materiály mohou být leptacím gelem při delší době expozice naleptány.

- Pouze pro stomatologické použití!
- Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti.
- Doplňovací stříkačku ihned po použití uzavřete.

Návod k použití

Odklopte uzávěr proti směru hodinových ručiček a nasadte aplikační

PRISMAN GmbH · Otto-Hahn-Ring 6-18 · D-64653 Lorsch · Tel.: +49 (0) 6251-866980-0



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88

